

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 8 JUILLET 1908.

Projet de loi sur le gouvernement du Congo belge (1).	Ontwerp van wet op het bestuur van den Belgischen Congo (1).
--	---

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. HYMANS AU TEXTE PROPOSÉ PAR
LA COMMISSION.

ART. 7.

Ajouter à l'article 7 ainsi conçu :

Aucun acte du Roi ne peut avoir d'effet
s'il n'est contresigné par un Ministre qui,
par cela seul, s'en rend responsable.

la disposition suivante :

*Aucune dépense ne peut être engagée par
le Roi à l'aide des annuités prévues par
l'article 4 de l'Acte additionnel au traité de
cession de l'État Indépendant du Congo à la
Belgique, que moyennant le contreseing d'un
ministre.*

ART. 31.

Ajouter à l'article 31 ainsi conçu :

Chaque année, il est présenté aux Cham-
bres, au nom du Roi, un rapport sur l'ad-

I. — AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER
HYMANS INGEDIEND OP DEN TEKST
DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

ART. 7.

Aan artikel 7, luidende :

Eene akte des Konings werkt niet, tenzij
ze is medeonderteekend door eenen Minis-
ter, die daardoor er zich aansprakelijk voor
stelt.

de volgende bepaling toe te voegen :

*Tot geene uitgaaf mag door den Koning
worden overgegaan met behulp van de
annuïteiten voorzien bij artikel 4 der Akte
toegevoegd aan het verdrag tot afstand van
den Onafhankelijken Congostaat aan België,
tenzij met medeonderteekening van een mi-
nister.*

ART. 31.

Aan artikel 31, luidende :

Telken jare wordt aan de Kamers, in 's Ko-
nings naam, een verslag aangeboden over

(1) Projet de loi, n° 281 (session de 1900-1901).

Rapport, n° 150 (session de 1907-1908).

Amendements, n° 258 (session de 1906-1907), n° 132 (session de 1907-1908) et 8.

(1) Wetsontwerp, n° 281 (zittingsjaar 1900-1901).

Verslag, n° 150 (zittingsjaar 1907-1908).

Amendementen, n° 258 (zittingsjaar 1906-1907), n° 132 (zittingsjaar 1907-1908) en 8.

ministration de la colonie. Ce rapport est joint au projet de budget. Il contient tous les renseignements propres à éclairer la représentation nationale sur la situation politique, économique, financière et morale du Congo belge.

la disposition suivante :

Il rend compte de l'emploi pendant l'exercice écoulé de l'annuité prévue par l'article 4 de l'Acte additionnel au traité de cession de l'État Indépendant du Congo à la Belgique.

het beheer der kolonie. Dit verslag wordt aan het ontwerp van begrooting toegevoegd. Het bevat alle inlichtingen die geschikt zijn om de volksvertegenwoordiging op de hoogte te stellen van den staatkundigen, economischen, geldelijken en zedelijken toestand van het belgische Congoland.

de volgende bepaling toe te voegen.

Het doet verslag over het aanwenden, gedurende het afgelopen dienstjaar, van de annuïteit voorzien bij artikel 4 der Akte toegevoegd aan het verdrag tot afstand van den Onafhankelijken Congostaat aan België.

PAUL HYMANS.

MONVILLE.

F. MASSON.

LÉON LEPAGE.

E. BRAUN.

LOUIS FRANCK.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. FRANCK.

Insérer dans la loi un article 13^{bis} (sauf autre numérotage) ainsi conçu :

ART. 13^{bis}.

Aucun membre d'une des deux Chambres ne peut remplir les fonctions de délégué du Gouvernement, d'administrateur ou de commissaire dans une société coloniale, dont l'État possède des parts ou actions.

II. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR DEN HEER FRANCK.

Het volgende artikel 13^{bis} (behoudens andere nummering) in de wet op te nemen :

ART. 13^{bis}.

Geen lid van een van beide Kamers mag waarnemen het ambt van gelastigde der Regeering, van beheerder of commissaris in eene koloniale vennootschap waarvan de Staat aandeelen of actiën bezit.

LOUIS FRANCK.

F. MASSON.

R. WAROCQUÉ.

A. MECHELYNCK.

PAUL HYMANS.

POL BOËL.